

## Climatizzatori d'aria Inverter



**IMW10 - H** 

**IMW12 - H** 

**IDW11 - H** 

## Libretto d'istruzioni

# Informazioni e disposizioni sulla sicurezza

• Si prega di leggere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il condizionatore.

### Istruzioni di sicurezza e significato dei simboli

- Le istruzioni si suddividono in PRECAUZIONI ad eseguire in modo corretto le procedure previste.
- Per un funzionamento corretto e sicuro attenersi a queste istruzioni.

⚠ Sotto questo simbolo troverete due termini con il seguente significato.



**ATTENZIONE!** indica azioni che se non eseguite in modo corretto possono causare lesioni gravi alle persone



**AVVERTENZE!** indica azioni e procedure che se non eseguite in modo corretto possono causare lesioni alle persone, all'apparecchio e alle cose



Simbolo di sicurezza che precede di solito le AVVERTENZE o ATTENZIONE



Simbolo di sicurezza che indica operazioni proibite



Simbolo che precede le istruzioni per particolari azioni che l'utente deve effettuare.

# ♠ PERICOLO

#### Si prega di rivolgersi al Servizio Assistenza/Vendita per l'Installazione.

Non tentare di installare il condizionatore da soli perché operazioni non adeguate potrebbero provocare folgorazioni, incendi, perdite d'acqua rivolgersi a personale qualificato e autorizzato.



#### Collegare il cavo di messa a terra (messa a terra)

#### PROIBITO

Non installare in luoghi dove possano esservi delle perdite di gas infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio.



### PROIBITO

Non esporre l'apparecchio a vapore o vapore d'olio.



#### ASSOLUTAMENTE NECESSARIO

Verificare la corretta installazione dello scarico condensa.



#### Si prega di contattare il servizio Vendite/Assistenza per le riparazioni.

Non tentare di installare il condizionatore da soli perché operazioni non adeguate potrebbero provocare folgorazioni, incendi, perdite d'acqua.



#### Si prega di contattare il servizio Vendite/Assistenza in caso di trasloco.

Non tentare di installare il condizionatore da soli perché operazioni non adeguate potrebbero provocare folgorazioni, incendi, perdite d'acqua.



# **ATTENZIONE**

In caso di disfunzioni quali odori di bruciato, arrestare immediatamente l'apparecchio e contattare il servizio assistenza. Staccare l'alimentazione elettrica portando l'interuttore in posizione **OFF.** 

# 0

#### **ASSOLUTAMENTE NECESSARIO**

Inserire completamente la spina di alimentazione nella presa prima di alimentare l'apparecchio.

**ASSOLUTAMENTE NECESSARIO** 



Utilizzare voltaggio 230V.

**ASSOLUTAMENTE NECESSARIO** 



Non utilizzare cavo di alimentazione prolungato o collegato a metà.

**PROIBITO** 



Non utilizzare il cavo di alimentazione avvolto.

**PROIBITO** 



Prestare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione.

**PROIBITO** 



Non inserire oggetti nella griglia di aspirazione o nella bocca di uscita.

**PROIBITO** 



Non arrestare o avviare l'apparecchio tirando od inserendo il cavo di alimentazione.

**PROIBITO** 



Non dirigere il flusso dell'aria direttamente sulle persone, in modo particolare neonati o persone anziane.

**PROIBITO** 



Non tentare di riparare o ricostruire l'apparecchio da soli.

**PROIBITO** 



Non avviare e non spegnere il condizionatore staccando e attaccando la spina del cavo di alimentazion.

**PROIBITO** 





# **⚠ PRECAUZIONI**

Non utilizzare allo scopo di conservare cibo, opere d'arte, attrezzature di precisione, per allevamento o coltivazione.



**PROIBITO** 

Aerare la stanza di tanto in tanto, specialmente se è contemporaneamente in funzione un elettrodomestico a gas.



**ASSOLUTAMENTE NECESSARIO** 

Non agire sull'interruttore con le mani bagnate.





Non installare l'apparecchio vicino ad un caminetto o altre apparecchiature per il riscaldamento.





Verificare da personale qualificato che il supporto dell'apparecchio sia adeguato.

**PROIBITO** 



Non versare acqua sull'apparecchio per pulirlo.

**PROIBITO** 



Non disporre piante o animali direttamente esposti al flusso dell'aria.

**PROIBITO** 



Non appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio e non salirvi sopra.

**PROIBITO** 



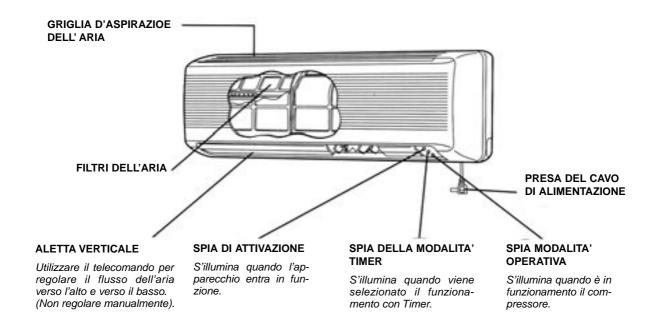
Non appoggiare vasi di fiori o contenitori d'acqua sull'apparecchio.

**PROIBITO** 

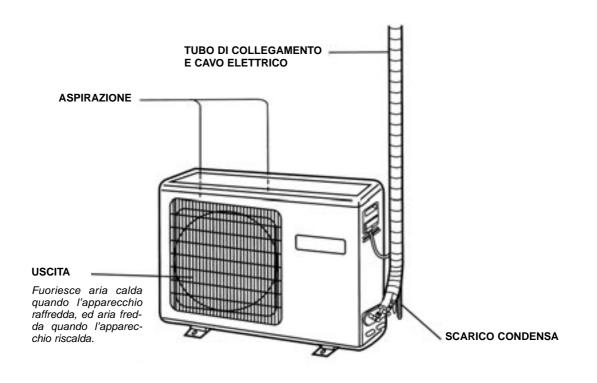


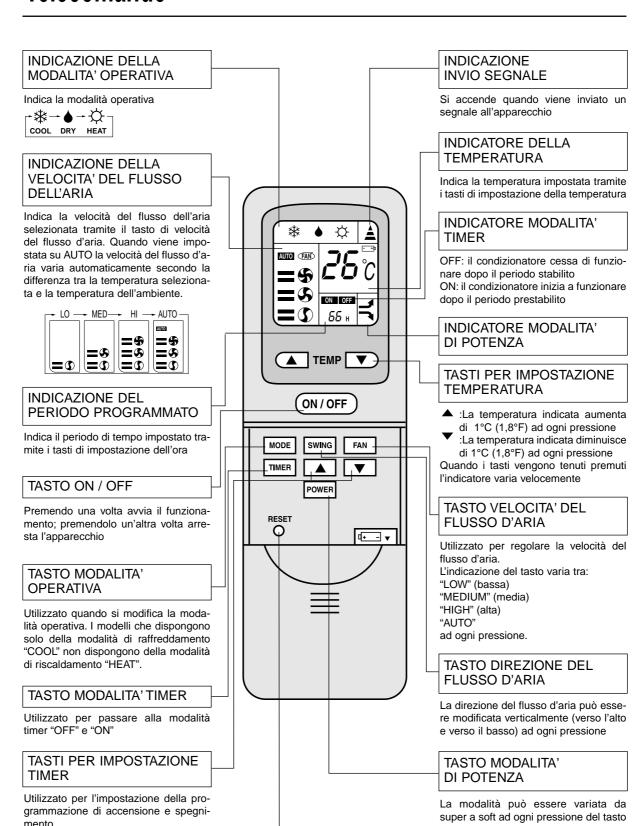
# Denominazione e funzioni delle parti

#### **UNITA' INTERNA**



### **UNITA' ESTERNA**





Utilizzato per riportare il telecomando in condizioni normali.

TASTO RESET



(non disponibile nel modello multisplit due

## Inserimento batterie



del tipo R-03



Tasto di riarmo reset (verde)

Note:

Utilizzare lo stesso tipo di batterie nuove.

Se il telecomando non funziona normalmente o non funziona per niente, utilizzare un piccolo cacciavite per premere il tasto reset.

#### Suggerimento:

Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo lungo.

Qualora il display riportasse ugualmente delle indicazioni dopo la rimozione delle batterie, sarà sufficiente premere il tasto reset con un piccolo cacciavite.

**1** Aprire il coperchio vano batterie

Premere leggermente e far scorrere il coperchio.

2 Inserire le batterie.

Accertarsi di allineare correttamente le polarità come indicato in figura.

- 3 Richiudere nuovamente il coperchio del vano batterie.
- **4** Indicazione della corretta esecuzione dell'operazione:

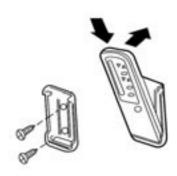
Se il display non riporta alcuna indicazione dopo aver premuto il tasto ON/OFF, reinserire le batterie.

## Come utilizzare il telecomando



- Durante il funzionamento, puntare il trasmettitore segnali verso il sensore dell'apparecchio interno.
- Evitare che vi siano ostacoli tra il trasmettitore segnali ed il sensore.
- Evitare di far cadere il telecomando, di tirarlo o bagnarlo.
- Il sensore potrebbe non ricevere adeguatamente i segnali in una stanza dove vi siano lampade a fluorescenza del tipo ad avvio rapido, lampade a fluorescenza del tipo a invertitore o telefoni senza fili.

 Nel caso in cui il telecomando sia inserito in un supporto a muro, accertarsi che l'apparecchio interno riceva i segnali. Inserire il telecomando come illustrato in figura. Non disporre il supporto in posizione esposta alla luce solare diretta.

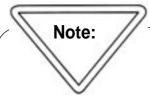






Dato che il condizionatore d'aria viene utilizzato in uno spazio chiuso, l'aria diverrà impura, il che può essere dannoso per la salute.

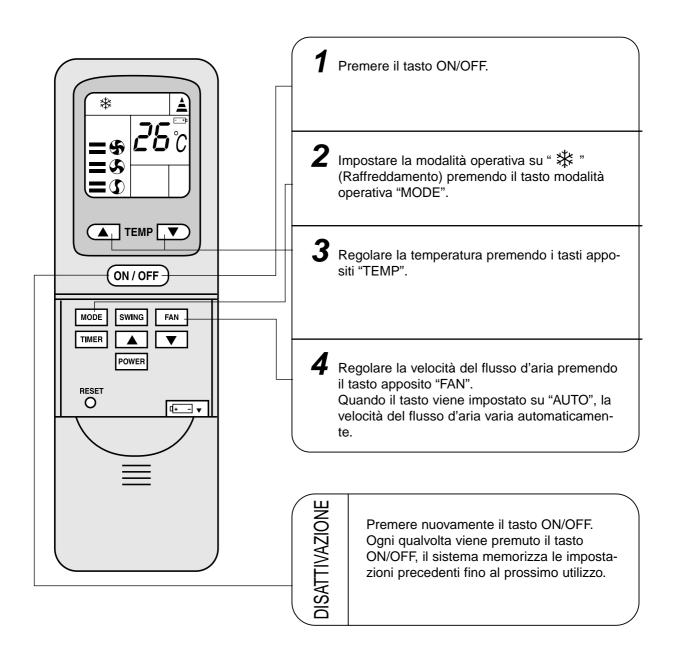
Il Filtro elettrostatico è un prodotto ad alta tecnologia, costituito da carta filtrante contenente fibra elettrostativa e speciale carbone attivo. Questo dispositivo unico è molto efficace nel rimuovere il monossido di carbonio, biossido di carbonio, ammoniaca ed odore sgradevoli. Neutralizza il 90% dei batteri presenti nell'aria dopo soli 40 minuti di funzionamento. In questo modo, pur utilizzando il condizionatore d'aria in uno spazio chiuso per lunghi periodo di tempo, potrete comunque godere di aria fresca e salubre.



Normalmente, il Filtro elettrostatico dovrebbe essere sostituito ogni 3-6 mesi. Se non avete la necessità, è possibile utilizzare l'apparecchio anche senza di esso.



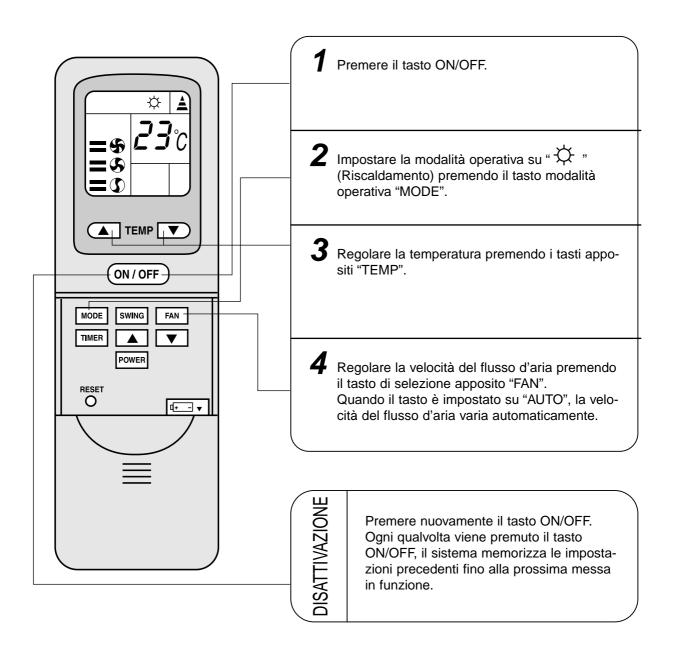
## Funzionamento in modalità raffreddamento



- Quando viene riavviata l'accensione subito dopo l'arresto, il condizionatore non si avvia per circa 3 minuti per proteggere il sistema. Passato questo periodo di tempo il funzionamento riprenderà automaticamente.
- Se l'apparecchio continua a funzionare nella modalità raffreddamento o deumidificazione per un lungo periodo di tempo in condizioni di elevata umidità, la bocca di uscita potrebbe accumulare umidità.
- Durante il raffreddamento in modalità deumidificazione, il sistema svolge l'operazione di raffreddamento finché la temperatura nell'ambiente raggiunge 1°C (1,8°F) al di sopra della temperatura selezionata. Dopodiché continua a funzionare in modalità deumidificazione in modo intermittente con la velocità del flusso dell'aria bassa, indipendentemente dalla velocità impostata.
- Dopo aver sostituito le batterie, le condizioni operative diventano come segue: modalità operativa: Raffreddamento; temperatura: 26°C (79°F); modalità timer: Continua; velocità del flusso dell'aria: Auto.



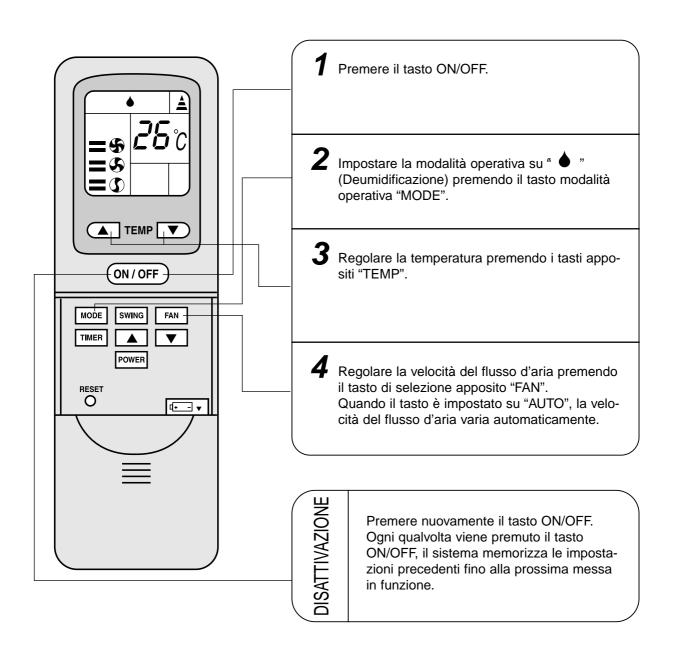
# Funzionamento in modalità riscaldamento



- Quando viene avviato il funzionamento subito dopo l'arresto, il condizionatore non si avvia per circa
   3 minuti per proteggere il sistema. Passato questo periodo di tempo il funzionamento riprenderà automaticamente.
- Se la temperatura nella stanza non ha raggiunto il livello richiesto a causa di una bassa temperatura esterna, aggiungere altri sistemi di riscaldamento.
- I modelli con sola modalità raffreddamento non dispongono della modalità riscaldamento.



## Funzionamento in modalità deumidificazione



- Nella modalità deumidificazione, l'apparecchio funziona in modalità raffreddamento finché la temperatura dell'ambiente raggiunge 2°C (3.6°F) al di sopra della temperatura pre-impostata.
- Dopo di ciò, l'apparecchio continua a funzionare in modalità deumidificazione ad intermittenza con velocità del flusso d'aria bassa, senza considerare la velocità pre-impostata.
- Il flusso d'aria proveniente dall'apparecchio potrebbe essere freddo se la temperatura nella stanza è bassa.



# Regolazione della direzione del flusso d'aria

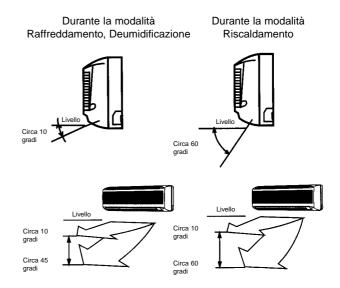
### Regolazione verticale

Quando viene premuto il tasto ON/OFF, l'aletta verticale si sposterà automaticamente nella posizione adeguata per ciascuna modalità operativa.

### Regolazione del flusso d'aria

Se il tasto "SWING" di regolazione della direzione del flusso d'aria viene premuto una volta, l'aletta verticale si sposterà entro la gamma indicata nella figura a destra.

## Impostazione della direzione del flusso



Premendo nuovamente il tasto "SWING" di regolazione della direzione del flusso d'aria, l'aletta verticale si ferma in quella data posizione, che viene memorizzata. Quando l'apparecchio verrà messo in funzione la volta successiva l'aletta verrà regolata automaticamente nella posizione precedente.

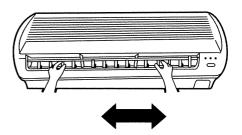
### **Attenzione**

- Quando l'apparecchio viene spento, l'aletta verticale chiude automaticamente la bocca di uscita.
- Durante il funzionamento in modalità raffreddamento o deumidificazione, l'aletta verticale non dovrebbe essere rivolta verso il basso per lunghi periodi di tempo. In caso contrario, potrebbero comparire gocce di condensa in corrispondenza della bocca di uscita.
  - (Anche se la direzione dell'aletta rientra nella gamma di rotazione, l'aletta si sposterà di circa 10 gradi dalla posizione orizzontale dopo circa un'ora).
- Non spostare l'aletta verticale a mano. Ciò potrebbe portare al non corretto funzionamento dell'aletta. Per spostare l'aletta verticale, utilizzare assolutamente il telecomando. In caso l'aletta non dovesse funzionare correttamente, spegnere l'apparecchio e riaccenderlo nuovamente.

## Regolazione orizzontale

Regolare l'aletta orizzontale agendo sulle alette di regolazione.

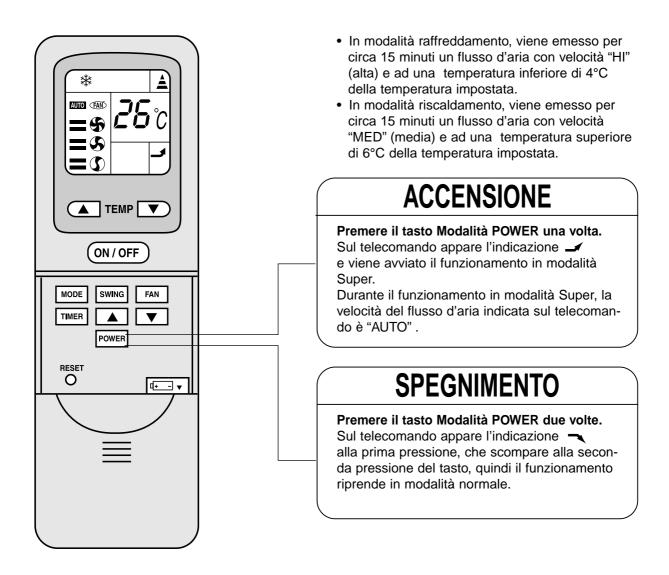
Se l'apparecchio viene fatto funzionare con l'aletta orizzontale completamente rivolta verso sinistra o destra, in condizioni di elevata umidità (per esempio durante la stagione piovosa), potrebbero comparire gocce di condensa in corrispondenza della bocca di scarico.





# Modalità operativa super

Modalità consigliabile per esporsi direttamente al flusso d'aria per rinfrescarsi o scaldarsi.



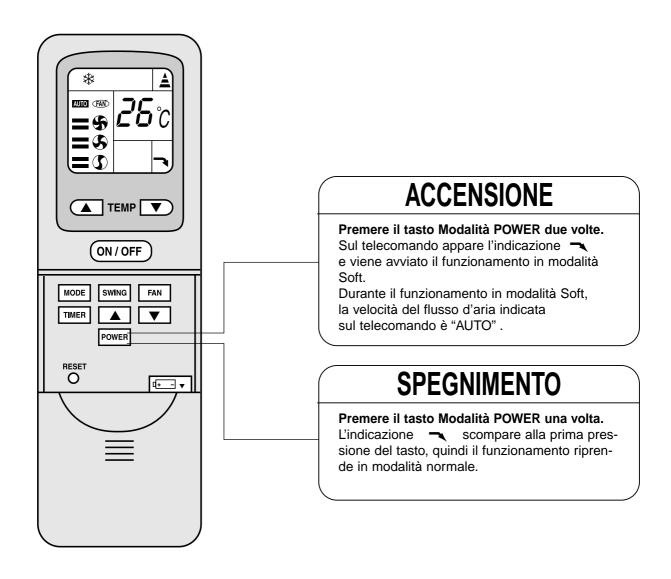
## **NOTA**

- Come conseguenza del funzionamento intensivo per breve periodo di tempo, può verificarsi una disuguaglianza nella temperatura dell'ambiente.
- Dopo 15 minuti, il funzionamento tornerà normale in modo automatico.



# Modalità operativa soft

Modalità consigliabile per ridurre il livello di rumorosità dell'apparecchio, per esempio quando si dorme o si legge. Il funzionamento risulta più silenzioso in quanto viene controllato il flusso d'aria in uscita dall'apparecchio interno.



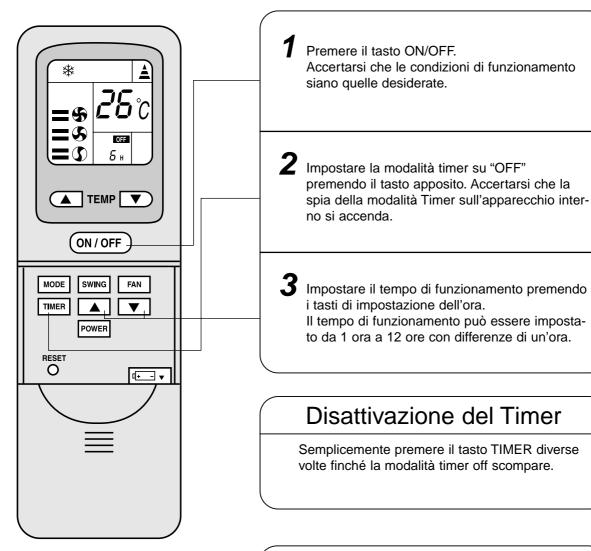
## **NOTA**

• La modalità soft può non risultare sufficientemente potente da mantenere la temperatura dell'ambiente ai livelli impostati per un lungo periodo di tempo.



# **Funzionamento Timer OFF**

Con questa funzione, il sistema smette di funzionare dopo il tempo prestabilito. Utilizzare questa funzione prima di coricarsi.

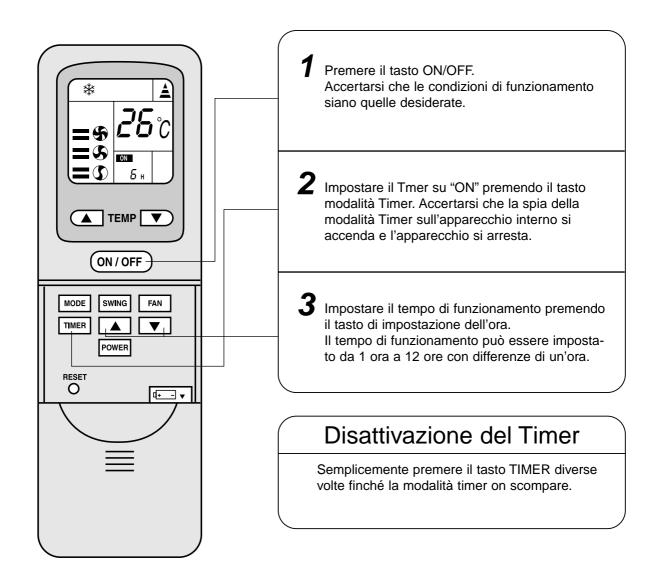


## Modifica del periodo desiderato

Premere i tasti di impostazione dell'ora ▲ o ▼ per impostare il periodo di funzionamento. Il timer inizierà quindi ad operare immediatamente.

## **Funzionamento Timer ON**

Con questa funzione, l'apparecchio inizia ad operare dopo il periodo desiderato: l'apparecchio può essere impostato in modo da avviarsi automaticamente al momento del risveglio o del rientro a casa.



- Il telecomando memorizza il periodo di tempo impostato.
- Dopo la sostituzione delle batterie, il perido impostato risulta come segue: OFF: 1 ora; ON: 6 ore. Reimpostare il timer se necessario.
- In caso di mancanza di corrente, è necessario reimpostare il timer.



# Funzionamento d'emergenza e di prova/test

- Se il telecomando viene smarrito o è guasto, la funzione d'Emergenza può consentire di avviare l'apparecchio temporaneamente in modalità AUTO.
- Utilizzata anche per il funzionamento di prova quando la temperatura nella stanza è inferiore a 16°C.
   Da non utilizzarsi per il funzionamento normale.

### Funzionamento d'emergenza

- Utilizzare questa funzione solo quando il telecomando viene smarrito o è quasto.
- Quando viene premuto il tasto funzionamento d'emergenza, si sente un "Pii!", che segnala l'inizio del funzionamento in questa modalità. La spia attivazione sull'apparecchio interno si accende.
- L'apparecchio si avvia in modalità AUTO come segue:

Temp. ambiente	Temp. impostata	Modalità timer	Vel. ventilatore	Modalità operativa
Sopra 23°C	26°C	Nessuna	AUTO	Raffreddamento
Sotto 23°C	23°C	Nessuna	AUTO	Riscaldamento

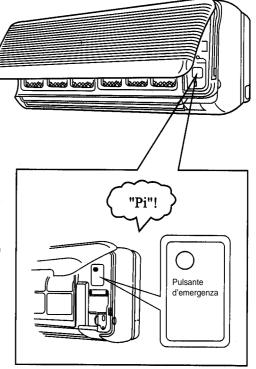
#### Nota:

Nell'apparecchio di solo raffreddamento, la modalità Riscaldamento non è disponibile.

Nel funzionamento d'Emergenza, le impostazioni e la velocità del ventilatore non possono essere modificate, e non è disponibile la modalità TIMER.

- Arresto dell'apparecchio Semplicemente premere il pulsante d'Emergenza e si sentirà un "Pii!". Tutte le spie dell'apparecchio si spengono.
- Per disattivare il funzionamento d'emergenza con il telecomando. Semplicemente premere il tasto ON/OFF sul telecomando, e si sentirà un "Pii!".

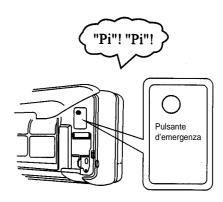
L'apparecchio funzionerà secondo la modalità operativa riportata sul display a cristalli liquidi.



### Test di funzionamento

Utilizzato per il funzionamento di prova in modalità raffreddamento quando la temperatura della stanza è inferiore a 16°C. da non utilizzare per il funzionamento normale.

Avviamento dell'apparecchio
 Premere il pulsante funzionamento di prova per 5 secondi.
 Dopo aver sentito il segnale "Pii!" due volte, rilasciare il pulsante. Inizierà il funzionamento di prova. L'apparecchio funzionerà con velocità del ventilatore alta, e le spie attivazione e funzionamento si accenderanno.



- Arresto dell'apparecchio
  - Semplicemente premere il pulsante e si sentirà un "Piil". Tutte le spie dell'apparecchio si spengono.
- Per disattivare il funzionamento d'emergenza con il telecomando.
   Premere il tasto ON/OFF sul telecomando, e si sentirà un suono. L'apparecchio funzionerà secondo la modalità operativa riportata sul display a cristalli liquidi.



# **Manutenzione**

Regolare la temperatura ambiente adeguata



Chiudere porte e finestre durante il funzionamento



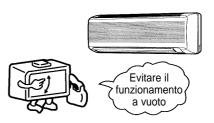
L'utilizzo di tende o persiane ridurrà il consumo di energia elettrica.

Pulizia del filtro dell'aria

ogni settimana, altrimenti il raffreddamento sarà meno efficace.



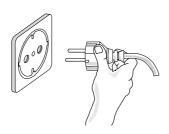
Utilizzare il timer in modo efficace



Evitare il funzionamento a vuoto.

## Attenzione:

Prima della pulizia, accertarsi di aver staccato la spina dalla presa di corrente o di aver staccato l'interruttore di alimentazione elettrica



Non spruzzare acqua sull'apparecchio interno.

Ciò potrebbe causare folgorazioni o problemi meccanici.



Non utilizzare le sostanze seguenti per la pulizia: benzina, diluente o soluzione sgrassante.



Acqua calda a più di 40°C

Ciò potrebbe causare scolorimenti o deformazioni del coperchio.



### Pulizia del coperchio dell'apparecchio

Staccare la spina dalla presadella corrente oppure staccare l'interruttore di alimentazione elettrica generale prima di effettuare la pulizia. Pulire l'apparecchio con un panno morbido. In caso di macchie persistenti, pulire l'apparecchio con detergente neutro. Strizzare accuratamente il panno e rimuovere completamente ogni traccia di detergente.



### Pulizia del telecomando

Non utilizzare acqua, si prega di utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare liquido lavavetri o panno imbevuto di sostanze chimiche.

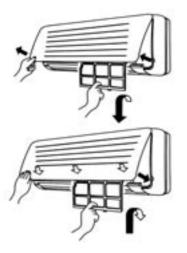


### Pulizia del filtro dell'aria

- 1. Aprire la griglia di aspirazione spingendola verso l'alto.
- Rimuovere il filtro dell'aria.
   Spingere leggermente verso l'alto l'aletta centrale del filtro finché non è sganciata. Rimuovere spingendo verso il basso.



- Pulire il filtro. Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere, oppure lavare il filtro con acqua. Dopo il lavaggio, asciugare completamente il filtro all'ombra.
- 4. Reinserire il filtro. Inserire il filtro in modo che la scritta "FRONT" sia rivolta in avanti. Accertarsi che sia completamente agganciato, in caso contrario potrebbero verificarsidelle disfunzioni.
- 5. Chiudere la griglia di aspirazione.



# Diagnostica

Effettuare i seguenti controlli prima di richiedere l'intervento del servizio assistenza:

	SINTOMO	CAUSA O PUNTO DA CONTROLLARE
FUNZIONI NORMALI	All'avvio l'apparecchio non entra in funzione immediatamente	Dopo l'arresto, l'apparecchio non riprende a funziona- re per circa 3 minuti. Ciò protegge il sistema contro la possibile bruciatura dei fusibili.
	Verificarsi di rumori	Durante il funzionamento o all'arresto dell'apparecchio, si possono sentire rumori di acqua nelle tubazioni. Questo fenomeno è più marcato nei primi 2-3 minuti dopo l'avvio dell'apparecchio (scorrere del liquido refrigerante nelle tubazioni).  Durante il funzionamento, si può verificare un crepitio, dovuto all'espansione o contrazione del coperchio in conseguenza del cambio della temperatura. Un filtro dell'aria sporco può aumentare la rumorosità dell'apparecchio.
	Produzione di odori	Dovuto al fatto che l'apparecchio mette in circolo odori prove- nienti dall'aria interna, quali odore di mobili o di sigaretta.
	Emissione di nebbiolina o vapore	È causata dal rapido raffreddamento dell'aria nella modalità raffreddamento e deumidificazione.
CONTROLLARE ANCORA UNA VOLTA	L'apparecchio non funziona per niente	La spina di alimentazione è inserita nella presa? Vi è una caduta di corrente? Il fusibile è bruciato? La spina è inserita correttamente nella presa? Verificare con personale qualificato se l'apparecchio è alimentato correttamente e sia collegata la messa a terra.
	Non raffredda	Il filtro dell'aria è sporco ? (Normalmente, dovrebbe essere pulito ogni 15 giorni.) L'apparecchio è esposto alla luce solare diretta in modalità raf- freddamento? La griglia di aspirazione o di uscita dell'apparecchio esterno sono ostruite? Vi sono troppe fonti di calore o troppe persone nella stanza durante il funzionamento in modalità Raffreddamento? La temperatura è impostata correttamente? Vi sono porte o finestre aperte? Vi è una perdità di gas refrigerante?